



ASEGURAR INVERSIONES ■ GARANTIZAR OPORTUNIDADES



INFORME ANUAL
DE 2012



EN EL EJERCICIO DE 2012 OTORGAMOS GARANTÍAS PARA PROYECTOS EN PAÍSES EN DESARROLLO MIEMBROS DE MIGA POR UN MONTO TOTAL DE US\$2700 MILLONES, Y SE OTORGARON US\$10,6 MILLONES ADICIONALES POR MEDIO DE FONDOS FIDUCIARIOS ADMINISTRADOS POR MIGA. ELLO CONSTITUYE OTRO AÑO RÉCORD EN TÉRMINOS DE NUEVAS GARANTÍAS OTORGADAS POR MIGA Y EL SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO DE ESTA TENDENCIA, Y LOS RESULTADOS SE CARACTERIZARON POR UNA MAYOR DIVERSIFICACIÓN REGIONAL Y SECTORIAL. EL 58% DE LOS PROYECTOS GARANTIZADOS POR MIGA, QUE REPRESENTAN EL 70% DEL VOLUMEN DE NUEVA COBERTURA, CORRESPONDEN A POR LO MENOS UNO DE LOS CUATRO ÁMBITOS DE PRIORIDAD ESTRATÉGICA DE MIGA. EL EJERCICIO DE 2012 FUE ADEMÁS EL QUINTO EN QUE SE REGISTRARON, CONSECUTIVAMENTE, NIVELES SIN PRECEDENTES EN LA CARTERA BRUTA DE OPERACIONES DE MIGA.

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL EJERCICIO DE 2012



GARANTÍAS OTORGADAS	2008	2009	2010	2011	2012	Ejercicios de 1990-2012
Número de proyectos respaldados	24	26	19	38	50 ¹	701
Nuevos proyectos ²	23	20	16	35	38	-
Proyectos respaldados anteriormente ³	1	6	3	3	12	-
Número de contratos de garantía otorgados	38	30	28	50	66	1096
Valor total de las nuevas garantías otorgadas (miles de millones de US\$) ⁴	2,1	1,4	1,5	2,1	2,7	27,2
Compromisos brutos (miles de millones de US\$) ⁵	6,5	7,3	7,7	9,1	10,3	-
Compromisos netos (menos reaseguros) (miles de millones de US\$) ⁵	3,6	4,0	4,3	5,2	6,3	-

¹ Dos proyectos adicionales recibieron apoyo en virtud del Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza, administrado por MIGA.

² Proyectos que recibieron apoyo de MIGA por primera vez en el ejercicio de 2012 (incluye expansiones).

³ Proyectos respaldados por MIGA en el ejercicio de 2012, así como en ejercicios anteriores.

⁴ Incluye los montos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías.

⁵ Los compromisos brutos constituyen la responsabilidad global máxima. Los compromisos netos consisten en la diferencia entre los compromisos brutos y los reaseguros.

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS OPERACIONES

En el ejercicio de 2012, MIGA proporcionó cobertura para proyectos incluidos en los siguientes ámbitos:

Ámbitos de prioridad ¹	Número de proyectos	Proporción de proyectos (%)	Valor de las garantías otorgadas (millones de US\$)	Proporción de proyectos-volumen en US\$ (%)
Países que pueden recibir financiamiento de la AIF ²	24	48	1090,5	41
Inversiones entre países del hemisferio sur ^{3,4}	11	22	589,4	22
Países afectados por conflictos	9	18	340,7	13
Proyectos complejos ⁵	12	24	1581,7	60
Región				
Asia y el Pacífico	4	8	305,9	12
Europa y Asia central	20	40	928,0	35
América Latina y el Caribe	3	6	353,6	13
Oriente Medio y el Norte de África ⁶	6	12	432,9	16
África al sur del Sahara	17	34	636,4	24
Total⁶	50		2656,8	
Sector				
Agroindustria, manufactura y servicios ⁶	25	50	506,0	19
Financiero	11	22	482,3	18
Infraestructura	13	26	1549,0	58
Petróleo, gas y minería	1	2	119,5	5
Total⁶	50		2656,8	

^{1.} Algunos proyectos se refieren a más de un ámbito de prioridad.

^{2.} Los países más pobres del mundo.

^{3.} Inversiones de un país en desarrollo miembro de MIGA (de categoría dos) en otro.

^{4.} Estas cifras representan proyectos con uno o más inversionistas establecidos en el hemisferio sur.

^{5.} Proyectos complejos en los sectores de infraestructura, estructura financiera o de industrias extractivas.

^{6.} Dos proyectos, por un total de US\$8,7 millones, también recibieron apoyo en virtud del Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza, administrado por MIGA.

En el presente ejercicio, los ingresos de operación de MIGA fueron de US\$17,8 millones, comparados con US\$9,7 millones en el ejercicio de 2011.

PRIMAS INGRESADAS, COMISIONES E INGRESOS DE INVERSIONES* (MILLONES DE US\$)



EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL EN EL EJERCICIO DE 2012

ASPECTOS MÁS DESTACADOS



EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL, UNA DE LAS INSTITUCIONES DE DESARROLLO MÁS GRANDES DEL MUNDO, ES UNA IMPORTANTE FUENTE DE ASISTENCIA FINANCIERA Y TÉCNICA PARA PAÍSES EN DESARROLLO. SUS INSTITUCIONES MIEMBROS TRABAJAN EN FORMA CONJUNTA Y COMPLEMENTAN MUTUAMENTE SUS ACTIVIDADES PARA ALCANZAR SUS OBJETIVOS COMUNES DE REDUCIR LA POBREZA Y MEJORAR LAS CONDICIONES DE VIDA EN ESOS PAÍSES. EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL DIFUNDE CONOCIMIENTOS Y RESPALDA PROYECTOS EN ÁMBITOS TALES COMO AGRICULTURA, COMERCIO, FINANZAS, SALUD, ALIVIO DE LA POBREZA, EDUCACIÓN, INFRAESTRUCTURA, GESTIÓN DE GOBIERNO Y CAMBIO CLIMÁTICO EN BENEFICIO DE LA POBLACIÓN DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO.

En el ejercicio de 2012, el Grupo del Banco Mundial comprometió US\$53 000 millones.

El Banco Mundial, integrado por la AIF y el BIRF, comprometió US\$35 300 millones en préstamos y donaciones para sus países miembros. De esa suma, el monto de los compromisos de la AIF para los países más pobres fue de US\$14 700 millones.

IFC comprometió US\$15 000 millones y movilizó otros US\$5000 millones para el desarrollo del sector privado en países en desarrollo. Del total, prácticamente la mitad se destinó a países de la AIF.

MIGA otorgó US\$2700 millones en garantías para respaldar inversiones en los países en desarrollo. Durante el ejercicio MIGA dio la bienvenida a dos nuevos países miembros: Níger y Sudán del Sur.

COOPERACIÓN ENTRE LAS INSTITUCIONES QUE FORMAN EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

Los proyectos y programas conjuntos de las instituciones del Grupo del Banco Mundial tienen como objetivo promover un desarrollo sostenible a través de la expansión de los mercados financieros, el otorgamiento de garantías a inversionistas y prestamistas comerciales y la prestación de servicios de asesoramiento para crear mejores condiciones para la inversión en países en desarrollo. El Banco Mundial, IFC y MIGA catalizan conjuntamente proyectos que ponen recursos a disposición de los clientes a través de una mayor

innovación y respuesta a sus necesidades. En el presente informe se destacan algunas de esas actividades.

EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL ESTÁ INTEGRADO POR CINCO INSTITUCIONES ESTRECHAMENTE VINCULADAS:

El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), que otorga préstamos a Gobiernos de países de ingreso mediano y de países de ingreso bajo con capacidad crediticia.

La Asociación Internacional de Fomento (AIF), que concede préstamos sin interés, o créditos, así como donaciones a Gobiernos de los países más pobres.

La Corporación Financiera Internacional (IFC), que proporciona préstamos, capital y servicios de asesoramiento para promover inversiones del sector privado en países en desarrollo.

El Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA), que proporciona seguros contra riesgos políticos o garantías contra pérdidas ocasionadas por riesgos no comerciales a fin de promover la inversión extranjera directa (IED) en los países en desarrollo.

El Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI), que presta servicios internacionales de conciliación y arbitraje de diferencias relativas a inversiones.

PERSPECTIVAS DE LAS ALTAS AUTORIDADES

MENSAJE DEL SR. ROBERT B. ZOELICK, PRESIDENTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL, 2007-2012

LOS ÚLTIMOS CINCO AÑOS HAN CONSTITUIDO UN PERÍODO DE PRUEBA PARA EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL Y PARA LA CAPACIDAD DE NUESTRA INSTITUCIÓN DE RESPONDER A LAS NECESIDADES DE NUESTROS CLIENTES. TANTO LOS PAÍSES EN DESARROLLO COMO LOS PAÍSES DESARROLLADOS SE HAN VISTO CONFRONTADOS CON EL DESAFÍO REPRESENTADO POR LA TRIPLE AMENAZA DE LAS CRISIS DE LOS ALIMENTOS, LOS COMBUSTIBLES Y LA SITUACIÓN FINANCIERA.

El hambre, la pobreza, el desempleo y la deuda a los que se han visto confrontados configuran una crisis económica, social y humana con repercusiones políticas. En el curso de ese período de dificultades el Grupo del Banco Mundial ha intensificado sus esfuerzos para respaldar a sus clientes en forma flexible, ágil e innovadora, y ha centrado la atención en el logro de resultados. El desafío nos ha llevado a buscar oportunidades y motivos de esperanza.

Los accionistas del Grupo del Banco Mundial han respaldado la consecución de nuestros objetivos prioritarios, y han coadyuvado a nuestro desempeño con un excelente apoyo financiero. En 2007 y 2010 tuvieron lugar dos reposiciones de magnitud sin precedente de los recursos de la AIF, cuyo monto superó los US\$90 000 millones. En 2010 los accionistas respaldaron el primer incremento de capital del BIRF en más de 20 años. Hoy contamos con un Banco adecuadamente dotado de recursos con una clasificación AAA.

Hemos venido modernizando el concepto de multilateralismo en pos de una economía mundial con múltiples polos de crecimiento, y democratizando el desarrollo a través de una mayor apertura y una más estricta rendición de cuentas, mediante intercambio de conocimientos e información. Estamos sentando las bases para una mayor responsabilidad social, combatiendo la corrupción y suscitando una mejor gestión de la cosa



pública. En todas las regiones —especialmente en África— hemos seguido centrando la atención en los pobres, haciendo hincapié en la necesidad de redes de protección humana responsables desde el punto de vista fiscal, para proteger a las personas más vulnerables. Al mismo tiempo hemos generado nuevos productos adaptados a las necesidades de los países de ingreso mediano, cuya importancia como impulsores del crecimiento va en aumento. La igualdad de género, la seguridad alimentaria, la adaptación al cambio climático y la biodiversidad, la inversión en infraestructura, la prevención de desastres, la innovación financiera y la inclusión han sido algunos de los objetivos de nuestra institución.

El Grupo del Banco Mundial ha prestado especial atención al papel central que tiene el sector privado en el desarrollo. Nuestra institución respalda el mantenimiento de un entorno propicio para la inversión y para las actividades del sector privado, otorga financiamiento a pequeñas y medianas empresas y para el microfinanciamiento, respalda el financiamiento del comercio, promueve una mayor atención para las asociaciones público-privadas y fomenta la inversión en los países que más la necesitan, en especial los estados afectados por conflictos y los que se encuentran en situación frágil.

En el presente informe se destaca el activo respaldo proporcionado por MIGA para la consecución de esos objetivos en el ejercicio de 2012 y se demuestra la

capacidad del organismo para cumplir su mandato de promover la IED en los países en desarrollo con el objetivo de respaldar el crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de la población. La creciente inestabilidad del entorno mundial de la inversión y la búsqueda, por los clientes de MIGA, de oportunidades en mercados de frontera aumentan el interés que despiertan los mecanismos de mitigación de riesgos políticos. MIGA se ha puesto en adecuadas condiciones para responder a esos factores, en especial por haber adquirido una presencia más sólida en el terreno y en virtud de las reformas internas que ha llevado a cabo en los dos últimos años.

En el ejercicio de 2012 MIGA emitió nuevas garantías por un monto de US\$2700 millones, lo que supone un aumento del 27% con respecto al ejercicio anterior. Asimismo respaldó 52 proyectos, dos de los cuales se encuentran en el marco del Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza, administrado por MIGA, en comparación con 38 proyectos en el ejercicio de 2011. El monto bruto de su cartera de proyectos ha alcanzado un máximo sin precedentes: US\$10 300 millones, cifra que supera en un 29% el promedio histórico de los ejercicios 2009-2011 y en un 13% el nivel registrado en el ejercicio de 2011. El 58% de los proyectos que recibieron apoyo en el ejercicio de 2012 correspondieron a una o más de las cuatro ámbitos de prioridad estratégica de MIGA: respaldo para inversiones en los países más pobres, inversiones en países afectados por conflictos, proyectos complejos y transformadores, e inversiones entre países del hemisferio sur. Casi la mitad de las inversiones respaldadas por MIGA se llevaron a cabo en los países más pobres.

MIGA se ha comprometido a promover proyectos de los que pueda esperarse un fuerte impacto en el desarrollo y que sean sostenibles desde el punto de vista económico, ambiental y social. Los proyectos promovidos por MIGA en este último ejercicio ponen de manifiesto ese enfoque en una amplia gama de sectores en todas las regiones: un proyecto de energía en Ghana, un puente de peaje construido a través de una asociación público-privada en Côte d'Ivoire, un proyecto hidroeléctrico en Albania, dos proyectos de electricidad independientes en Kenya, plantaciones de dátiles en la Ribera Occidental y telecomunicaciones en Afganistán. En todos esos proyectos MIGA ha probado sus aptitudes como agente catalizador de inversiones del sector privado en esferas

sumamente prioritarias, así como su capacidad de aprovechar las virtudes complementarias del Grupo del Banco Mundial, suscitando un efecto multiplicador entre los productos y los servicios de las diferentes instituciones en beneficio de los países receptores de asistencia y de los inversionistas privados.

Las economías de la región de Oriente Medio y Norte de África —sujetas a procesos de transición económica, financiera y en algunos casos política— siguen expuestas a considerables tensiones. El respaldo proporcionado por MIGA a proyectos realizados en Túnez, Marruecos, Jordania y la Ribera Occidental y Gaza introdujo muy necesarias inversiones extranjeras en ámbitos que generarán puestos de trabajo, conocimientos y transferencia de capacidades básicas.

El sólido desempeño de MIGA en este ejercicio ha coadyuvado a nuestros esfuerzos encaminados a vigorizar y dar mayor solidez al Grupo del Banco Mundial, para ponerlo en condiciones de enfrentar nuevos desafíos. Ello refleja la acertada conducción y el enfoque innovador de Izumi Kobayashi y su equipo gerencial, así como la dedicación profesional del personal de MIGA.

Este será el último mensaje que les dirija como Presidente del Grupo del Banco Mundial. Agradezco la orientación y el respaldo recibidos de nuestro Consejo de Gobernadores, nuestra Junta de Directores y otros asociados. Deseo, por sobre todo, agradecer la labor del equipo de dirección del Grupo del Banco, y la dedicación, laboriosidad y eficacia del personal de la institución. Son ustedes los que infunden vida a la labor de promoción del desarrollo en todas partes del mundo. Ha sido para mí un honor trabajar junto a ustedes.



Robert B. Zoellick
30 de junio de 2012

MENSAJE DEL DR. JIM YONG KIM, PRESIDENTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

TENGO EL AGRADO DE TRANSMITIR EL INFORME ANUAL DE 2012 DE MIGA, EN QUE SE PONEN DE MANIFIESTO LOS LOGROS Y LA EFICACIA DEL ORGANISMO, A PESAR DE LOS DESAFÍOS Y DIFICULTADES IMPERANTES EN EL ENTORNO MUNDIAL.

En él se destaca asimismo la importancia de la colaboración entre todas las esferas del Grupo del Banco Mundial y de la labor en común con asociados externos para avanzar hacia nuestra meta común de generar prosperidad y erradicar la pobreza.

El Grupo del Banco Mundial tiene hoy la singular oportunidad de acelerar un proceso de crecimiento inclusivo y sostenible y progreso social. Nuestra institución sigue respaldando a sus clientes, que responden a presiones inmediatas, en especial ayudando a los países a crear redes de protección social eficaces en relación con el costo. Pero además estamos en condiciones apropiadas para ayudar a los países que diseñan estrategias de desarrollo a más largo plazo, a través del financiamiento que otorgamos y del saber, la experiencia y los conocimientos especializados que hemos acumulado.



Estoy deseoso de trabajar con la Junta de Directores, con nuestros asociados y clientes y con el diligente personal con que cuenta el Grupo del Banco Mundial en la ciudad de Washington y en todas partes del mundo. Nuestra misión sigue revistiendo una importancia sin precedentes: ayudar a los países en desarrollo que buscan nuevas oportunidades a responder a presiones inmediatas. Es un honor emprender esa magna tarea.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jim Yong Kim'. The signature is fluid and stylized, with a large initial 'J' and 'K'.

Jim Yong Kim
1 de julio de 2012

MENSAJE DE LA SRA. IZUMI KOBAYASHI, VICEPRESIDENTA EJECUTIVA DE MIGA

ESTE ÚLTIMO AÑO DE TURBULENCIAS ECONÓMICAS MUNDIALES TRAJÓ CONSIGO, ADEMÁS, CAMBIANTES MODALIDADES DE CRECIMIENTO. HEMOS ASISTIDO A TENSIONES EN PAÍSES DESARROLLADOS DE EUROPA QUE MENOSCABARON ANTERIORES LOGROS, EN UN CONTEXTO EN QUE LOS PAÍSES EN DESARROLLO SIGUIERON IMPULSANDO EL DESARROLLO, AUNQUE A UN RITMO MÁS LENTO.

Las continuas dificultades han llevado a muchos inversionistas a revisar sus estrategias de inversión y mitigación de riesgos en busca de oportunidades de mayor rentabilidad a más largo plazo en mercados que plantean más arduos desafíos, con aumento del riesgo y de la incertidumbre.

El resultado, en 2012, ha sido el aumento de la demanda de garantías de MIGA, ya que las percepciones de riesgo se hicieron más pronunciadas y los inversionistas buscaron oportunidades en mercados en desarrollo donde podíamos ofrecer nuestro respaldo. En el ejercicio pasado MIGA otorgó garantías por un monto de US\$2700 millones, lo que teniendo en cuenta el entorno actual implica un aumento considerable en ese período. Me complace señalar la mayor diversificación de la cartera, tal como se destaca en el presente informe, en todas las regiones y todos los sectores que se otorgó cobertura.

Los sólidos resultados de nuestras operaciones se basan en el carácter transformador de muchos de los proyectos respaldados por nuestra institución, que ayudan a llevar energía eléctrica, transporte y tecnologías más eficientes a los países más pobres del mundo, en donde más se necesitan inversiones. Movilizando capital privado en sectores que suscitan amplias repercusiones en materia de desarrollo, como los de infraestructura, agroindustrias y manufacturas, MIGA no solo cumple su mandato de promover la afluencia de IED a países en desarrollo, sino que además libera los recursos limitados de los gobiernos



de los países receptores para que puedan utilizarse en el contexto de la prestación de otros servicios esenciales.

Este es el caso, en los estados frágiles y afectados por conflictos. Los resultados que hemos logrado en ese ámbito de prioridad testimonian nuestros esfuerzos, puesto que el volumen de nuevas operaciones que dan respaldo a esos países —incluidos dos proyectos garantizados por el Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza— aumentó un 48%, llegando así a US\$351,3 millones en el ejercicio de 2012, en comparación con US\$237,5 millones en el ejercicio de 2011. Al facilitar la IED que tanto se necesita, MIGA cumple un papel clave en la labor de reconstrucción en muchos de esos países, en especial en el crucial período de transición en que tratan de consolidar la estabilidad lograda tras años de conflictos.

MIGA reforzó asimismo su compromiso con el desarrollo en África al sur del Sahara, una de las regiones en desarrollo de más acelerado crecimiento, que cuenta con enormes oportunidades. En el ejercicio de 2012 el los proyectos de MIGA en esa región representaron el 24% del total, con lo que se duplicó el nivel del ejercicio anterior. En el presente informe se dan a conocer algunos de esos proyectos.

Otro ámbito en que se centró la atención en el pasado ejercicio fue la región de Oriente Medio y Norte de África, en que la necesidad de inversiones generadoras de puestos de trabajo y oportunidades nunca había sido

tan grande. Llegamos a ella por varias vías, tales como conferencias regionales y viajes, que nos permitieron mantener contactos directos con personas estrechamente relacionadas con los problemas experimentados por esos países, y escuchar sus opiniones. Nuestro compromiso con la región dio lugar a sólidos proyectos en varios países y a un pronunciado mejoramiento de los resultados logrados por MIGA en la región, tal como lo destacamos en el presente informe.

En este informe se señala también que MIGA hace hincapié en las asociaciones —en especial las establecidas con el Banco Mundial y con IFC— para fortalecer la alineación y las relaciones entre los componentes de la institución y sentar las bases para generar o aprovechar oportunidades de acción conjunta. Focalizamos proyectos de energía eléctrica independientes en Kenya, que combinaron productos del Grupo del Banco Mundial en un enfoque complementario y ponen de manifiesto la eficacia de las soluciones conjuntas que podemos ofrecer para movilizar financiamiento en países en que los inversionistas siguen vacilando en ingresar. Además de realizar una activa labor con los componentes del Grupo, MIGA mantiene importantes asociaciones con otras entidades, incluidas otras instituciones multilaterales y bilaterales de desarrollo, muchas de las agencias de crédito para la exportación del mundo, otros aseguradores y otras entidades privadas, como la Unión de Berna. Esas asociaciones nos ayudan en importante medida a identificar buenos proyectos y otorgarles garantías y a realizar una gestión de riesgos basada en la mutua colaboración.

Me complace señalar que el centro de operaciones de MIGA en Asia, que constituye nuestra presencia en esa región, cumplió un productivo primer ejercicio de funcionamiento, en que se ocupó especialmente de desarrollar operaciones con potenciales inversionistas establecidos en el Sur, como los de China, India, República de Corea y Singapur, y con inversionistas de Australia y Japón. Esa labor focalizada de extensión hacia los inversionistas, aunada a una activa participación en reuniones claves de negocios regionales en Asia, contribuye a fortalecer la capacidad de nuestra institución

de trabajar con clientes y buscar oportunidades en una etapa temprana del proceso de elaboración de proyectos. Además, en este ejercicio MIGA estableció en París el centro de operaciones para Europa, el Oriente Medio y África, a fin de repetir lo realizado en Asia. El nuevo centro tuvo un comienzo prometedor y está creando un sólido inventario de potenciales proyectos para las zonas que focaliza.

Aquí, en Washington, dimos la bienvenida a Michel Wormser, que cumple la doble función de Vicepresidente y Director General de MIGA. Su larga experiencia en el Grupo del Banco Mundial da un vigor aún mayor a MIGA. También dimos la bienvenida a nuevos funcionarios, inclusive en el marco del Programa de Profesionales del MIGA, que ya ha logrado encaminar a MIGA nuevos y diversos talentos juveniles de países subrepresentados.

Quiero expresar mi agradecimiento a todos los funcionarios por el espíritu profesional y la dedicación que pusieron de manifiesto en el pasado ejercicio, esforzándose en lograr resultados en tiempos de continuos desafíos. Me resultan alentadoras nuestras perspectivas para el año próximo, en que seguiremos cumpliendo nuestro mandato de facilitar inversiones que mejoren las condiciones de vida de las personas.

Finalmente deseo aprovechar esta oportunidad para agradecer la asistencia y el apoyo incesantes de la Junta de Directores. Deseo expresar mi gratitud al ex presidente del Grupo del Banco Mundial, Robert B. Zoellick, por la orientación impartida durante el ejercicio, y dar la bienvenida a su sucesor, el presidente Jim Yong Kim.



Izumi Kobayashi
30 de junio de 2012

MIGA

EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN

IZUMI KOBAYASHI
Vicepresidenta ejecutiva



MICHEL WORMSER
Vicepresidente
y director general



ANA-MITA BETANCOURT
Directora y consejera jurídica
general, Grupo de Asuntos
Legales y Reclamaciones



KEVIN W. LU
Director regional,
Asia y el Pacífico



EDITH P. QUINTRELL
Directora,
Grupo de Operaciones



LAKSHMI SHYAM-SUNDER
Directora y oficial
financiera principal,
Grupo de Finanzas
y Gestión de Riesgos



RAVI VISH
Director y economista
principal, Grupo de
Economía y Políticas



MARCUS S. D. WILLIAMS
Asesor, Estrategia
y Operaciones

MIGA

JUNTA DE DIRECTORES

UN CONSEJO DE GOBERNADORES Y UNA JUNTA DE DIRECTORES, QUE REPRESENTAN A LOS 177 PAÍSES MIEMBROS, ORIENTAN LOS PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DE MIGA. CADA PAÍS NOMBRA A UN GOBERNADOR Y UN SUPLENTE PARA QUE ACTÚEN EN SU REPRESENTACIÓN. LAS FACULTADES INSTITUCIONALES DE MIGA RESIDEN EN EL CONSEJO DE GOBERNADORES, QUE DELEGA LA MAYOR PARTE DE SUS ATRIBUCIONES EN UNA JUNTA FORMADA POR 25 DIRECTORES.

El derecho de voto se pondera de acuerdo con el capital accionario que representa cada Director. Los Directores se reúnen regularmente en la sede del Grupo del Banco Mundial en la ciudad de Washington. En esas reuniones examinan los proyectos de inversiones, se pronuncian sobre ellos y supervisan las políticas generales de gestión.

Los Directores también integran uno o más de los siguientes comités permanentes:

- Comité de Auditoría

- Comité de Presupuesto
- Comité sobre la Eficacia en Términos de Desarrollo
- Comité de Gestión Institucional y Asuntos Administrativos
- Comité de Ética
- Comité sobre Cuestiones relativas al Personal

Estos comités ayudan a la Junta a cumplir sus cometidos de supervisión a través de exámenes profundos de políticas y procedimientos.



JUNTA DE DIRECTORES DE MIGA, AL 30 DE JUNIO DE 2012

De pie, de izquierda a derecha: Rogerio Studart, Gino Pierre Alzetta, Ingrid Hoven, Agapito Mendes Dias, Merza Hasan, Piero Cipollone, Jorg Frieden, Vadim Grishin, Marie-Lucie Morin, Shaolin Yang, Marta García, Hekinus Manao, Sid Ahmed Dib, Rudolf Treffers, In Kang Cho, Hassan Ahmed Taha, Mukesh Nadan Prasad

Sentados, de izquierda a derecha: Ian Solomon, Félix Camarasa, Ambroise Fayolle, Susanna Moorehead, Abdulrahman Almofadhi, Anna Brandt, Renosi Mokate, Nobumitsu Hayashi

IMPACTO EN EL DESARROLLO



TRAS LA DESACELERACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA OCURRIDA EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2011, SEGUIDA POR UN PRONUNCIADO MEJORAMIENTO DE LA ACTITUD DEL MERCADO EN EL COMIENZO MISMO DE 2012, LAS INCERTIDUMBRES REGISTRADAS EN MAYO EN LA ZONA DEL EURO VOLVIERON A SACUDIR A LOS MERCADOS FINANCIEROS DE TODO EL MUNDO. ELLO NOS RECUERDA VIVAMENTE QUE AÚN NO SE HAN DISIPADO POR COMPLETO LOS EFECTOS SECUNDARIOS DE LA CRISIS FINANCIERA MUNDIAL. ES PROBABLE QUE LA INCERTIDUMBRE IMPERANTE EN LOS MERCADOS FINANCIEROS Y LA CONSOLIDACIÓN FISCAL VINCULADA CON LOS CUANTIOSOS DÉFICITS Y LOS NIVELES DE LA DEUDA DE LOS PAÍSES DE ALTO INGRESO SEAN FUENTES RECURRENTE DE INESTABILIDAD.

No obstante, las condiciones reinantes hasta ahora en la mayoría de los países en desarrollo son mejores de las que se daban en el segundo semestre de 2011, lo que supone la persistencia de un crecimiento real vigoroso como el registrado en el ejercicio pasado: según el Banco Mundial cabe prever, en 2012, una tasa de crecimiento de los países en desarrollo del 5,3%. Esa considerable variación con respecto a anteriores modalidades de crecimiento económico internacional constituye una de las más aceleradas transiciones, en materia de competencia, que el mundo jamás haya experimentado.

TENDENCIAS DE LA INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA

Se estima que los flujos de IED a los países en desarrollo aumentaron un 23%, hasta llegar, en 2011, a US\$625 000 millones. La mayor parte del incremento tuvo lugar en el primer semestre del año. Se prevé, para 2012, una disminución que lleve las cifras a US\$518 000 millones, pero el Banco Mundial pronostica una recuperación en 2013.

Ha aumentado, además, la proporción de las corrientes de IED recibidas por países en desarrollo. Cabe señalar que ahora los inversionistas consideran a muchos países de África al sur del Sahara —Cabo Verde, Ghana, Kenya y Mozambique son apenas algunos de ellos— como mercados de frontera emergentes. Más del 50% de la IED realizada en países en desarrollo en 2011 se encaminó a Asia, y algunos de los destinatarios fueron Bangladesh, Pakistán y Sri Lanka.

A ello se agrega que el ritmo de la inversión entre países del hemisferio sur (de un país en desarrollo a otro) es más acelerado que el de la inversión tradicional como fuente de nueva IED. En un contexto en que las fuentes de inversión tradicionales en Europa y Estados Unidos han sufrido el impacto de la desaceleración económica, ha surgido una estirpe de nuevos inversionistas de países tales como Brasil, China, India, Malasia, República de Corea, Singapur y Sudáfrica. En 2011 tan solo el monto de la IED proveniente de Asia alcanzó los US\$127 000 millones.

PAPEL DE MIGA

Esas tendencias revisten especial importancia para MIGA, pues están en consonancia con nuestra misión de promover la IED en países en desarrollo, por lo cual el organismo realiza activamente su seguimiento y responde a ellas en consecuencia. En el presente ejercicio logramos entregar recientes innovaciones en productos que permiten al organismo dar cobertura a diferentes tipos de inversiones. Dado el aumento del número de oportunidades registradas en África, hemos dedicado

recursos humanos para aprovecharlas. Teniendo presente el aumento de las asociaciones público-privadas para proyectos de infraestructura en África y Asia, MIGA se ha reunido con autoridades gubernamentales para darles a conocer el valor del aporte del organismo para ese tipo de transacciones.

MIGA está midiendo, asimismo, la actitud de los inversionistas. Según una reciente encuesta del organismo, más de la mitad de ellos consideran la posibilidad de realizar mayores inversiones en países emergentes. Percibimos, no obstante, que pese a ese entusiasmo, también ha resurgido la conciencia de la existencia de riesgos no comerciales para la inversión.

Lo expresado no es sorprendente. La variación de las oportunidades, con aumento de las que se dan en mercados de mayor riesgo, en un contexto mundial en general más inestable, tiene lugar, precisamente, en un período en que los accionistas y los prestamistas —a la luz de las enseñanzas emanadas de los acontecimientos de Oriente Medio y el Norte de África y ante la presión de las nuevas normas regulatorias— tienen presente, en mucho mayor medida, el riesgo. ¿Qué papel juegan, en los perfiles de riesgos, esas tensiones aparentemente irreconciliables? En el informe del organismo titulado *World Investment and Political Risk 2011* (Inversiones y riesgos políticos mundiales 2011), publicado en diciembre, se concluye que a los inversionistas les preocupa en primer lugar el riesgo macroeconómico y la dificultad de obtener financiamiento, y que su atención, en el mediano plazo, se centra en el riesgo político. Más recientemente algunos inversionistas han venido prestando más detenida atención a la desigualdad y a las tensiones sociales que pueden subyacer a una aparente estabilidad. Sus análisis de riesgos se centran en mucho mayor medida en la economía política, el empleo y la disponibilidad de oportunidades para los jóvenes.

En ese contexto numerosos inversionistas diseñan estrategias mucho más sistemáticas de mitigación de riesgos, que incluyen la utilización de asociaciones locales, la búsqueda de mejores fuentes de información, la mayor importancia dada a la equidad en los contratos, la sostenibilidad ambiental y social, el logro de rentabilidad por parte de las comunidades locales y una labor en común con organismos como MIGA, que puede contribuir a atenuar algunos de esos riesgos. Hoy más que nunca puede imprimirse a nuestro seguro contra riesgos políticos un efecto multiplicador que promueva el retorno de los inversionistas tradicionales y el ingreso de nuevos participantes en una región.

En el ejercicio de 2012 el volumen de operaciones de nuestra institución alcanzó un nivel históricamente alto, persistiendo así una tendencia ascendente con respecto al ejercicio anterior. Según la perspectiva del organismo, ello es un índice de las tendencias que acabamos de exponer: aumento del interés que despiertan los mercados de frontera aunado a una mayor sensibilidad ante los efectos del riesgo en el aumento de las operaciones de parte de los aseguradores que ofrecen cobertura para riesgos políticos.

En nuestro informe *World Investment and Political Risk 2011* se hace hincapié en esa tendencia, señalándose que la relación entre la IED y los seguros contra riesgos políticos se situó entre un 13% y un 15%, en comparación con el bajo nivel —5% a 8%— registrado a mediados de la década de los noventa. MIGA cumple un papel importante en ese mercado e ingresa en ámbitos que quizá no cuenten con cobertura de otros aseguradores.

ENFOQUE ESTRATÉGICO DE MIGA

Nuestro enfoque se refleja en las cuatro prioridades estratégicas de nuestra institución, a las que dan forma las necesidades, en materia de desarrollo, de los países miembros de MIGA, los pedidos de modificación del entorno de la IED y del mercado de seguros contra riesgos políticos, y la necesidad de que el organismo centre su atención en su ventaja comparativa y complementa la labor de otros aseguradores.

Nuestra máxima prioridad consiste en promover la realización de IED en los países más pobres del mundo, y en el ejercicio de 2012 el 41% del volumen de las garantías que otorgamos correspondieron a esa categoría de inversiones. En el presente ejercicio se incrementó considerablemente la magnitud media de los proyectos respaldados por MIGA en los referidos países, de lo cual son ejemplos los proyectos de generación de energía emprendidos en Ghana, Kenya y Rwanda.

Otra de las prioridades de MIGA consiste en promover inversiones entre países del hemisferio sur, las cuales representaron el 22%, en volumen, de las realizadas en el presente ejercicio. En consonancia con la prioridad estratégica anterior, la escala media de los proyectos entre países del hemisferio sur respaldados por MIGA aumentó en forma considerable. Son ejemplos de inversiones de ese género las realizadas en el sector manufacturero en Turkmenistán y en el de generación hidroeléctrica en Pakistán.

En nuestro enfoque estratégico con respecto a los países afectados por conflictos se hace hincapié en el papel clave de MIGA en los programas de reconstrucción de esos países, en especial en el crucial período de transición, en que procuran lograr la estabilidad tras años de conflictos. En ese enfoque se señala también la capacidad de MIGA de otorgar garantías para proyectos que pueden no estar comprendidos en el ámbito de cobertura de otros aseguradores. El desarrollo de plantaciones de dátiles medjool, para la Ribera Occidental, pone de manifiesto la atención que presta MIGA a ese ámbito de prioridad, testimoniada también por nuestro continuo apoyo (a través de nuevas garantías otorgadas en el presente ejercicio) a MTN Afghanistan, que presta servicios de comunicaciones esenciales pese a la precaria situación

de seguridad del país. A los proyectos en países y territorios afectados por conflictos y en situación frágil les correspondió el 13%, en volumen, del respaldo de MIGA en el presente ejercicio.

Entre los ejemplos de nuestra labor en relación con proyectos complejos —que constituyen otro ámbito de prioridad— figuran los proyectos de plantas hidroeléctricas en Albania y Pakistán, un proyecto de aprovechamiento de gas en Uzbekistán, un puente de peaje en Côte d'Ivoire (véase el recuadro 1), operaciones de transporte en Panamá y tres plantas de tratamiento de aguas residuales en China. El respaldo de MIGA para proyectos complejos representó el 60%, en volumen, del total de 2012.

En conjunto correspondió a proyectos en esferas prioritarias de MIGA el 70% del volumen de las nuevas operaciones.

MIGA ha asumido compromisos también con proyectos fuertemente alineados con las metas y prioridades del Banco Mundial, incluido el suministro de apoyo a países de ingreso mediano y agroindustrias responsables en tanto persista la crisis de los alimentos (véase el recuadro 2). En todas sus actividades MIGA aprovecha las capacidades complementarias de las instituciones del Grupo del Banco, imprimiendo un efecto multiplicador al conocimiento, los productos y los servicios entre dichas instituciones, en beneficio de los países receptores y de los inversionistas privados.

En el presente ejercicio la cartera de proyectos de MIGA mostró una fuerte diversificación entre regiones y sectores y consistió en varias transacciones innovadoras. Vale la pena señalar, a ese respecto, los resultados en términos de desarrollo: en el ejercicio de 2012 se duplicaron las operaciones de MIGA en África al sur del Sahara, que llegaron a representar el 24% del volumen de nuevas operaciones, y 14 de los 17 proyectos respaldados se realizan en países que pueden recibir financiamiento de la AIF. La cartera del presente ejercicio muestra un incremento sustancial de proyectos de infraestructura que pueden tener carácter transformador, puesto que aportan energía eléctrica, transporte y tecnologías más eficientes a países que necesitan inversiones sostenidas y sostenibles. Al movilizar capital privado que suscita amplias repercusiones en materia de desarrollo, MIGA no solo cumple su mandato, sino que además libera los recursos limitados de los países receptores para que estos puedan destinarlos a la prestación de otros servicios.

RESPUESTA DE MIGA ANTE LA SITUACIÓN ACTUAL

Alentar y mantener la IED en países en desarrollo en situaciones en que esa inversión, de lo contrario, podría reducirse, suele requerir ágiles respuestas a la situación imperante a medida que esta se desarrolla. Para ello MIGA cumple, en muchos casos, un papel anticíclico; por ejemplo, proporcionando respaldo a bancos que se sientan tentados a dejar de cumplir una función multiplicadora en períodos de tensiones, comenzando a participar en proyectos cuando otros aseguradores dejan de hacerlo y siendo una de las primeras instituciones en participar cuando un país sale de un conflicto.

En este ejercicio seguimos centrando la atención en la región de Oriente Medio y Norte de África, dada la

situación en ella imperante. Pese a las incertidumbres experimentadas por la región —agravadas por el hecho de que en ella muchos países que han contado tradicionalmente con inversiones provenientes de Europa, que está debatiéndose con sus propias dificultades financieras—, la necesidad de inversiones generadoras de empleo y oportunidades es más intensa que nunca. MIGA contempla esta situación como un momento importante para intervenir y llenar vacíos de los que el sector privado no puede ocuparse.

Para testimoniar nuestro compromiso de ayudar a la región de Oriente Medio y Norte de África iniciamos un activo proceso de movilización de US\$1000 millones en capacidad de seguros para retener y alentar la IED en dicha región, iniciativa que el organismo dio a conocer al cierre del ejercicio de 2011. MIGA ha focalizado IED existente y entrante para dar certeza de que se mantenga la capacidad de otorgamiento de seguros contra riesgos políticos y reforzar los esfuerzos de los organismos nacionales de crédito para la exportación. MIGA logró importantes avances en ese frente, ya que emitió garantías en Jordania, Marruecos y Túnez, por un total de US\$432,9 millones. Nuestra probada capacidad de generar proyectos que cumplan los requisitos del sistema financiero islámico aumenta también nuestra capacidad de respaldar inversiones en la región.

Además, los esfuerzos concertados realizados por MIGA para promover su Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza produjo resultados en el presente ejercicio, ya que el organismo emitió garantías en los sectores de agroindustrias y manufacturero en la Ribera Occidental y en Gaza, respectivamente.

Hemos intensificado nuestros esfuerzos encaminados a comunicarnos con inversionistas, prestamistas y gobiernos de todas partes del mundo para demostrar acabadamente que estamos dispuestos a operar en la región de Oriente Medio y Norte de África. El organismo ha difundido su experiencia mundial en materia de gestión de riesgos políticos, en especial patrocinando conferencias en materia de capitales de inversión centrados en la región. MIGA copatrocinó en Dubai una conferencia con el Centro Financiero Internacional de Dubai y la Corporación Islámica de Seguros de Inversiones y Créditos para la Exportación, que recibió una acogida especialmente favorable. El Vicepresidente Ejecutivo de MIGA visitó también países de la región y se reunió con autoridades gubernamentales, representantes del sector privado y otras personas y entidades, para subrayar la importancia de la IED que suscita beneficios en términos de desarrollo. MIGA realizó asimismo, para su publicación *World Investment and Political Risk 2011*, una encuesta entre inversionistas que operan en la región.

En el ejercicio de 2012 el MIGA colaboró asimismo con Deauville Partnership, una iniciativa conjunta de instituciones financieras internacionales encaminada a ayudar a generar estabilidad macroeconómica, cohesión social y un crecimiento más equitativo en la región de Oriente Medio y Norte de África.

Otra parte del mundo en que se centró la atención de MIGA es la de Europa y Asia central. Si bien los efectos de

la crisis experimentada en la zona del euro en las mayores economías de Europa occidental han recibido la mayor parte de la atención mundial, la crisis ha afectado también a sectores de la población de países emergentes de Europa oriental; en especial los sectores más pobres de Europa central y sudoriental. Por ese motivo MIGA unió sus esfuerzos con el resto del Grupo del Banco Mundial con el fin de ampliar el respaldo disponible para la región. Como parte de esa labor MIGA anunció su plan de incremento, en US\$1000 millones, de su exposición crediticia en la región en los próximos dos años. Como en el ejercicio de 2012 el organismo ya ha emitido garantías por un monto de US\$928 millones, casi hemos alcanzado esa meta.

MIGA Y EL MEDIO AMBIENTE

Un adecuado desempeño en la esfera ambiental, sostenibilidad con respecto a la gestión de los recursos naturales y responsabilidad social son factores críticos para el éxito de una inversión y la contribución de ésta al desarrollo del país receptor. MIGA se adhiere a estándares de desempeño relativos a esos temas y los especialistas del organismo en materia ambiental y social evalúan los potenciales impactos de los proyectos respaldados por el MIGA, con asesoramiento a los clientes sobre la manera de reducirlos al mínimo y mitigarlos.

MIGA ha efectuado también contribuciones a iniciativas de política ambiental y social dentro del Grupo del Banco Mundial, como la denominada *Environment Strategy: Toward a Green, Clean and Resilient World for All* (Estrategia ambiental: En pos de un mundo ecológico, limpio y con capacidad de adaptación para todos), lo que pone claramente de manifiesto el hecho de que todas las instituciones del Grupo del Banco Mundial aplican un enfoque integrado en este ámbito, y establece una nueva senda de respaldo del crecimiento aunada a sostenibilidad e inclusión. Además, la referida estrategia centra la atención en forma más definida en la participación del sector privado en la gestión del medio ambiente.

El organismo patrocinó también, como parte del Foro de 2012 de la Red de Desarrollo Sostenible del Grupo del Banco Mundial, un panel de discusión sobre el papel del sector privado en el ámbito del crecimiento sostenible. La iniciativa de MIGA introdujo esa perspectiva a la discusión general del foro sobre crecimiento sostenible.

EFICACIA DE MIGA EN EL DESARROLLO

MIGA utiliza tres diferentes pilares para evaluar el impacto en el desarrollo de la labor que realiza: medición del impacto, autoevaluación de proyectos e investigación original.

MIGA introdujo recientemente el siguiente sistema de medición, aplicable a nivel de toda la cartera de proyectos: nuevos puestos de trabajo creados recientemente, valor de los presupuestos para capacitación, valor de los bienes adquiridos en la esfera local, tributos y cargos pagados al Estado, valor de la inversión en la comunidad y monto de las inversiones apalancadas.

Desde el ejercicio de 2011 el organismo ha impuesto a los tenedores de garantías el requisito de informar sobre el desempeño de sus respectivos proyectos en relación

con los mencionados indicadores al cumplirse el tercer aniversario de la celebración de un contrato de garantía de MIGA. Esperamos con interés obtener esos resultados en el próximo ejercicio.

Además MIGA sigue haciendo hincapié en la extracción de lecciones en materia de desarrollo a partir de sus proyectos completados y su aplicación a la labor actual y futura mediante la puesta en práctica de un intenso programa de autoevaluaciones. Ese instrumento de aprendizaje institucional permite al organismo asimilar plenamente las enseñanzas emanadas de su labor y a la vez hacer más efectiva la rendición de cuentas frente a los accionistas y otros interesados.

En el ejercicio de 2012 MIGA completó siete evaluaciones para inversiones dotadas de garantías en Brasil, Burkina

Faso, China, Costa Rica, Federación de Rusia, República Centroafricana y Senegal. Los proyectos se calificaron en función de los siguientes criterios: desempeño económico, sostenibilidad económica, impacto del sector privado en el desarrollo, resultados en materia de desarrollo, resultados ambientales y sociales, importancia estratégica y eficacia de MIGA.

La finalidad de las evaluaciones, que están a cargo de economistas de MIGA, especialistas en asuntos ambientales y sociales y suscriptores, y son validadas en forma independiente por el Grupo de Evaluación Independiente, consiste en elevar los niveles de concientización y de aprendizaje del personal operativo.

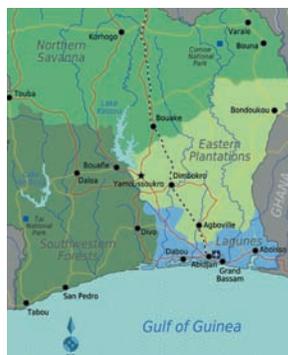
RECUADRO 1 — RECONSTRUCCIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA EN CÔTE D'IVOIRE

EN EL PRESENTE EJERCICIO MIGA RESPALDÓ EN CÔTE D'IVOIRE LA CONSTRUCCIÓN Y LA OPERACIÓN DEL PUENTE DE PEAJE HENRI KONAN BEDIÉ Y CAMINOS DE ACCESO.

El proyecto, originalmente iniciado en 1996 pero suspendido a causa del prolongado conflicto civil que afectó al país, representa un hito importante en los esfuerzos realizados por Côte d'Ivoire para reconstruir su infraestructura.

El proyecto ha sido estructurado como asociación público-privada y se ejecuta en el marco de un acuerdo de concesión de construcción, operación y transferencia a 30 años, que comprende el financiamiento, el diseño, la construcción, la operación y el mantenimiento del puente sobre la laguna Ebrié y caminos de acceso hacia el norte y el sur entre la zona residencial de Riviera y la zona industrial de Marcory. Se trata de la primera asociación público-privada desde la guerra civil que afectó al país.

MIGA proporciona garantías por un monto de US\$145 millones, que dan cobertura a inversiones de capital y préstamos subordinados otorgados por Bouygues Travaux Publics, de Francia, y el Fondo Panafricano de Desarrollo de Infraestructura de Sudáfrica, préstamos subordinados y principales proporcionados por Africa Finance Corporation, de Nigeria, y préstamos principales suministrados por BMCE Bank International Plc, de Reino Unido y FMO, de Países Bajos. La cobertura otorgada por MIGA, que cubre el volumen mínimo de ingresos, fue esencial para la obtención de financiamiento para la inversión; el organismo



proporciona cobertura a todos los prestamistas del sector privado que participan en el proyecto.

La construcción del puente constituye una importante prioridad para el gobierno del país, ya que los puentes y la infraestructura existentes en Abidján están sujetos a severas tensiones y no permiten atender el creciente tránsito de vehículos de la ciudad. Una vez completado, el nuevo puente reducirá considerablemente los tiempos de viaje, intensificará la movilidad global y mitigará la congestión crónica del tránsito en Abidján. El proyecto suscitará además importantes efectos de demostración para iniciativas adicionales del sector privado en un país que ha sido gravemente afectado por prolongadas contiendas civiles.

RECUADRO 2 — CONTRIBUCIÓN A LA SEGURIDAD ALIMENTARIA EN ÁFRICA MERIDIONAL

LA APREMIANTE NECESIDAD DE INCREMENTAR LA PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS EN ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA QUEDA CLARAMENTE DE MANIFIESTO EN ZAMBIA, DONDE HAN VENIDO AUMENTANDO LOS INGRESOS Y MEJORANDO LAS CONDICIONES DE VIDA, CON EL CONSIGUIENTE AUMENTO DE LA DEMANDA DE CARNE VACUNA Y DE AVE POR PARTE DEL CONSUMIDOR. CAMIONES DE LOS PRINCIPALES PRODUCTORES DE ESOS PRODUCTOS RECORREN EN TODAS DIRECCIONES LOS CAMINOS DEL PAÍS.

Según un estudio del Banco Mundial y de la Agencia del Reino Unido para el Desarrollo Internacional, los sectores de producción de carne y productos lácteos de Zambia ofrecen posibilidades no aprovechadas de generación de riqueza y empleo, pero su éxito depende de diversos factores, incluido el acceso a materias primas de alta calidad a precio accesible. Un cliente de MIGA, Chayton Africa, empresa productora de maíz, trigo y soja, ayuda a Zambia a realizar su potencial de convertirse en la cesta de pan de la región.

Chayton Africa realizó su primera inversión en Zambia en 2010 con la adquisición de dos establecimientos agrícolas existentes y una empresa de producción agrícola por contrato en el bloque de compañías de ese género de Mkushi en la provincia Central del país. A la fecha ha arrendado seis establecimientos rurales existentes, con una superficie de poco más de 4000 hectáreas, de las cuales 1250 están cultivadas y 430 irrigadas. La compañía, conocida como Chobe Agrivision, opera un modelo de producción agrícola en tierras totalmente irrigadas, que permite lograr dos cosechas por año, una de trigo durante el invierno y otra de maíz y soja en régimen de rotación en verano. Según Neil Crowder, Gerente General de Chayton Africa, “Zambia tiene un enorme potencial, pero actualmente solo se cultiva el 1,1% de la zona agrícola potencialmente fértil de Guinea Savannah. Creemos que a través de prácticas agrícolas más eficientes, tales como rotación de cultivos y agricultura sin labranza, gestión del suelo y del agua y mejoras tecnológicas, Zambia —y, de hecho, toda África— pueden aprovechar la abundancia de luz solar y tierras fértiles para alimentar a su creciente población”.

Chayton Africa, que se inició como vehículo de inversiones de capital privadas, acudió a MIGA en 2009 para que contribuyera a movilizar recursos para su inversión en un entorno de obtención de financiamiento en que persisten serias dificultades. “Teníamos la visión de operaciones de agricultura sostenible en África meridional y nuestro



desafío consistía en convencer a los inversionistas de que había un mercado vigoroso y viable en la región”, señala Crowder. “Tratamos de obtener la cobertura de MIGA para atenuar eventuales preocupaciones de los inversionistas con respecto al riesgo político”. En 2010 MIGA suscribió un contrato de garantía condicional con Chayton Capital LLP como respaldo de las inversiones que se proponía realizar en Zambia y Botswana. En virtud de ese contrato MIGA proporcionaría cobertura de riesgos políticos para las inversiones planificadas por el fondo. En junio de 2011 el organismo cubrió la primera inversión de Chayton en Zambia, y en el presente ejercicio proporcionó US\$9,5 millones adicionales en garantías de inversiones para cubrir planes de expansión y gastos de capital de Chayton.

Ahora, en su segundo año de producción, Chobe Agrivision se encuentra en una situación más holgada y haciendo planes para el futuro. La compañía está preparando personal y aptitudes para que sus operaciones puedan crecer, de un comienzo elemental a un aumento de la producción que le permita explotar 10 000 hectáreas bajo un sistema de riego. Además tiene grandes planes para la comunidad, incluida la construcción de una nueva escuela.

PAÍSES MIEMBROS DE MIGA: 177

Países industrializados: 25

Alemania • Australia • Austria • Bélgica • Canadá • Dinamarca • Eslovenia • España • Estados Unidos • Finlandia • Francia • Grecia • Irlanda • Islandia • Italia • Japón • Luxemburgo • Noruega • Nueva Zelandia • Países Bajos • Portugal • Reino Unido • República Checa • Suecia • Suiza

Países en desarrollo: 152

ASIA Y EL PACÍFICO

Afganistán • Bangladesh • Camboya • China • Corea, República de • Fiji • Filipinas • India • Indonesia • Islas Salomón • Lao, República Democrática Popular • Malasia • Maldivas • Micronesia, Estados Federados de • Mongolia • Nepal • Pakistán • Palau • Papua Nueva Guinea • Samoa • Singapur • Sri Lanka • Tailandia • Timor-Leste • Vanuatu • Viet Nam

EUROPA Y ASIA CENTRAL

Albania • Armenia • Azerbaiyán • Belarús • Bosnia y Herzegovina • Bulgaria • Chipre • Croacia • Estonia • Georgia • Hungría • Kazajstán • Kosovo • Letonia • Lituania • Macedonia, ex República Yugoslava de • Malta • Moldova • Montenegro • Polonia • República Eslovaca • República Kirguisa • Rumania • Rusia, Federación de • Serbia • Tayikistán • Turkmenistán • Turquía • Ucrania • Uzbekistán

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Antigua y Barbuda • Argentina • Bahamas • Barbados • Belice • Bolivia • Brasil • Chile • Colombia • Costa Rica • Dominica • Ecuador • El Salvador • Granada • Guatemala • Guyana • Haití • Honduras • Jamaica • México • Nicaragua • Panamá • Paraguay • Perú • República Dominicana • Saint Kitts y Nevis • San Vicente y las Granadinas • Santa Lucía • Suriname • Trinidad y Tabago • Uruguay • Venezuela, República Bolivariana de

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Arabia Saudita • Argelia • Bahrein • Djibouti • Egipto, República Árabe de • Emiratos Árabes Unidos • Irán, República Islámica del • Iraq • Israel • Jordania • Kuwait • Líbano • Libia • Marruecos • Omán • Qatar • República Árabe Siria • Túnez • Yemen, República del

ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

Angola • Benín • Botswana • Burkina Faso • Burundi • Cabo Verde • Camerún • Chad • Congo, República del • Congo, República Democrática del • Côte d'Ivoire • Eritrea • Etiopía • Gabón • Gambia • Ghana • Guinea • Guinea Ecuatorial • Guinea-Bissau • Kenya • Lesotho • Liberia • Madagascar • Malawi • Malí • Mauricio • Mauritania • Mozambique • Namibia • Níger • Nigeria • República Centroafricana • Rwanda • Senegal • Seychelles • Sierra Leona • Swazilandia • Sudáfrica • Sudán • Sudán del Sur • Tanzania • Togo • Uganda • Zambia • Zimbabue

Países en proceso de cumplimiento de los requisitos para convertirse en miembros. Países en desarrollo: 3

Comoras • Myanmar • Santo Tomé y Príncipe

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Administración superior

Izumi Kobayashi
Vicepresidenta ejecutiva

ikobayashi@worldbank.org

Michel Wormser
Vicepresidente y director general

mwormser@worldbank.org

Ana-Mita Betancourt
Directora y consejera jurídica general,
Grupo de Asuntos Legales y Reclamaciones

abetancourt@worldbank.org

Kevin W. Lu
Director regional, Asia y el Pacífico

klu@worldbank.org

Edith P. Quintrell
Directora, Grupo de Operaciones

equintrell@worldbank.org

Lakshmi Shyam-Sunder
Directora y oficial financiera principal,
Grupo de Finanzas y Gestión de Riesgos

lshyam-sunder@worldbank.org

Ravi Vish
Director y economista principal,
Grupo de Economía y Políticas

rvish@worldbank.org

Marcus S.D. Williams
Asesor, Estrategia y Operaciones

mwilliams5@worldbank.org

Centros regionales de operaciones

Asia y el Pacífico — Kevin W. Lu
Director regional

klu@worldbank.org

Europa — Olivier Lambert
Gerente regional

olambert@worldbank.org

Dirección del sector de garantías

Nabil Fawaz
Agroindustria, Manufactura y Servicios

nfawaz@worldbank.org

Olga Sclovscaia
Servicios Financieros y Telecomunicaciones

osclovscaia@worldbank.org

Margaret Walsh
Infraestructura

mwalsh@worldbank.org

Antonio Barbalho
Petróleo, Gas, Minería, Productos Químicos y Energía

abarbalho@worldbank.org

Reaseguros

Marc Roex

mroex@worldbank.org

Consultas de empresas

Michael Durr

migainquiry@worldbank.org

Consultas de medios de difusión

Mallory Saleson

msaleson@worldbank.org

WWW.MIGA.ORG

Multilateral Investment Guarantee Agency

World Bank Group
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433 USA

t. 202.458.2538

f. 202.522.0316